

Fanuel Hanán Díaz

UNA MIRADA DESDE LEJOS

CUADERNO DE BITACORA
SOBRE LOS AUTORES ICWA ITALIANOS



Fanuel Hanán Díaz

Una mirada desde lejos

Cuaderno de bitácora sobre los autores ICWA italianos

Primera parte

Un recorrido de lecturas: viaje hacia la infancia.

Iniciar un recorrido por la literatura infantil italiana contemporánea implica hacer un viaje hacia la infancia, porque entre los recuerdos más entrañables de aquellos que hemos poblado tempranamente nuestra imaginación con la ficción resultan imborrables Pinocho, el intranquilo muñeco de madera; Marco, el infatigable niño que busca a su madre en una penosa travesía desde los Apeninos a los Andes y Sandokan el enigmático e indomable pirata que domina los mares de la lejana isla de Mompracem.

Es indudable que la literatura infantil italiana ha dado aportes fundamentales al universo de los clásicos y ha contribuido a poblar el imaginario infantil de personajes infaltables, de escenarios exóticos, de una permanente preocupación social y una fuerte carga emocional. Otros matices, como el manejo del humor, el abordaje de temas realistas y distintos acercamientos a la fantasía enriquecen el discurso para la infancia en esta literatura.

Este panorama tiene como propósito mostrar tendencias y voces de la literatura infantil italiana contemporánea y surge como una iniciativa de la ICWA (Italian Children's Writer Association), cuyos proyectos para el extranjero encabeza Anna Lavatelli, quien acogió y echó andar esta propuesta con el fin de difundir el trabajo de su grupo fuera de Italia y principalmente entre los países latinoamericanos, especialmente por los fuertes lazos culturales que nos unen. Importantes colonias italianas se han integrado a las sociedades latinoamericanas y diferentes comunidades académicas promueven intercambios vivos entre ambos lados del planeta. La literatura infantil hoy en día representa un discurso cultural imprescindible, desafortunadamente mantenido en la periferia de los marcos oficiales. Por ello, el valor de esta particular iniciativa.

En un contexto más amplio, esperamos que este acercamiento pueda ser de interés para un público general que desea informarse y avanzar en el acercamiento a los libros para niños italianos más recientes, pero también para aquellos medidores que desean profundizar con esta literatura el conocimiento de la lengua y la cultura italianas y por extensión para sembrar semillas que puedan germinar en traducciones e intercambios más profundos que fortalezcan los arraigados lazos de amistad entre América Latina e Italia.

Una visita al pasado. Clásicos italianos conocidos en el mundo.

Para comprender la literatura infantil italiana contemporánea es fundamental hacer referencia a libros y autores emblemáticos, algunos clásicos y otros precursores de una visión de la infancia que marca distancia de otros conceptos y le dan vigor a ciertos rasgos que fundamentan el desarrollo posterior de esta literatura.

Pinocho es quizás el prototipo más conocido de seres inanimados que cobran vida. Y el personaje más emblemático de la cultura infantil italiana. De hecho, basta entrar en una tienda para turistas en cualquier parte de Italia para encontrarnos con este muñeco de madera con su inconfundible atuendo inmortalizado por Enrico Mazzanti. Pinocho representa en el imaginario de la infancia el deseo de sublimación y el encuentro con lo sagrado. La gradual transformación de un muñeco de madera en un niño humano, después de recorrer aventuras desafortunadas reposan en un esquema épico, donde

el héroe en este caso realiza un viaje iniciático y de aprendizaje, donde no sólo tendrá que sortear las dificultades del periplo y de la vida, sino que también se enfrentará a su propia compulsión por mentir. Escrito por Carlos Collodi, para un periódico, esta historia por entregas amalgama temas y escenarios de crudo realismo con elementos de fantasía, bajo las vivencias de un descocado muñeco que emprende la senda hacia su transformación en ser humano. El rasgo más distintivo de este personaje, su puntiaguda nariz que crece cada vez que dice una mentira, asegura un elemento fantástico que disfraza el conflicto ético y el doble plano de realidad y ficción que se conjuga en la obra. Hoy en día Pinocho protagoniza diferentes escenarios, como personaje de operas, musicales infantiles, tiras cómicas, películas de dibujos animados y hasta estatuas que inmortalizan esta figura de la infancia.

Un poco más adelante, Emilio Salgari inicia su ciclo de piratas con su novela *Los piratas de Malasia* en 1896. A pesar de que este prolífico escritor tuvo una fértil producción, su obra más duradera y conocida está hilvanada alrededor de la figura de Sandokan, prototipo del héroe aventurero, indomable y con un temple extraordinario. El contexto geográfico de la exótica Malasia, con sus islas ignotas y su vegetación tupida, realza el escenario marítimo como un territorio sin reglas dominado por piratas y comerciantes. Salgari erosiona el modelo colonialista, encarnado en el dominio inglés sobre muchas regiones de Asia, y combatido por Sandokan, un príncipe de Borneo que lucha infatigablemente contra Inglaterra. En este ciclo, se reproduce el esquema de las grandes narrativas de aventura tan populares entre el público juvenil, matizado con una trágica historia de amor entre el protagonista y lady Mariana Guillonk, sobrina James Brooke, el llamado “rajá blanco” quien existió en la vida real.

La crítica que se hace al sistema imperial determina una de las principales reflexiones de esta obra, en un momento histórico donde convivía el colonialismo junto con el deseo de independencia. La tensión dramática de este conjunto, salpicado de escenas de abordajes, luchas cuerpo a cuerpo, persecuciones y alianzas da cuenta del estilo veloz de Salgari, quien desafortunadamente no disfrutó en vida de la gloria de su escritura.

Otro de los grandes escritores italianos de este momento es Edmondo De Amicis, conocido entre el público infantil por su obra *Corazón*, publicada en 1886. La carga nacionalista de esta obra, dentro de un marco histórico de reunificación, la presentación de personajes comunes y un dominio de las emociones plantean un claro concepto de infancia. Temas como la migración, el amor a la patria, la familia, la muerte y la pobreza destacan un marco realista, pero también una intensa emocionalidad. Definitivamente donde el lector llora amargamente.

El episodio de Marco, un niño que emprende un largo y fatigoso viaje desde Italia hasta Argentina en búsqueda de su madre; la historia del pequeño escribiente florentino quien dedica sus noches a trabajar en secreto para ayudar a su padre y la terrible escena del tamborcillo que pierde su pierda en la guerra como un valiente, nos hablan de niños de una fuerza descomunal, capaces de afrontar pruebas más allá de sus límites, pero también crean escenarios donde se mueven otras categorías sociales, los más humildes, con sus penas y desgracias.

Estos tres autores evidentemente marcaran huella en el posterior desarrollo de la literatura italiana en rasgos como la antropomorfización de objetos inanimados, la convivencia de realidad y fantasía en un mismo espacio, la visión social, los acentos emocionales, los marcos históricos y esquemas narrativos de aventura e iniciación.

Aportes más recientes a la cultura de la infancia

Resulta imposible cubrir todos los autores de diferentes tendencias dentro de esta riqueza temática, lo que nos obliga a avanzar hacia tres nombres más contemporáneos pero igualmente importantes por su influencia en la concepción de la infancia.

El primero de ellos es Gianni Rodari, quien con su libro *Gramática de la Fantasía* abre las compuertas para la escritura creativa en el aula. Rodari fue realmente un precursor de un tipo de

escritura desatada, vinculada al absurdo y abrazada por las consignas del surrealismo. Este libro, imprescindible y aún vigente, determina claras diferencias entre la lógica y la fantasía, y recupera para el reino de la infancia el juego con la palabra, la escritura automática, el quiebre de las leyes de la lógica y la exploración de diferentes posibilidades creativas. Sus libros para niños, *Cuentos por teléfono* y *Cuentos para jugar*, por nombrar dos de los más conocidos, dan cuenta de sus ideas en torno a la literatura para la infancia. Además de hacernos penetrar en territorios donde la fantasía tiene una presencia fundamental, sus historias mantienen reflexiones profundas sobre el ser humano y una búsqueda de la igualdad social. Arquitecturas sencillas, eventos inesperados y finales poéticos, entrelazan en sus cuentos calidez y sentido del humor.

El aporte de Rodari ha sido fundamental para repensar la promoción de la lectura e instalar en la escuela una dimensión lúdica que le era ajena. El arte de inventar historias, en parte, es el arte de recuperar la mirada de la infancia en su plenitud, desprovista de reglas y convencionalismos porque en este territorio la creatividad fluye sin restricciones.

Bianca Pitzorno representa otra de las grandes escritoras italianas que muestra en sus libros diversas tendencias, desde el absurdo más hilarante y la causa feminista en *La casa en el árbol*; la narrativa de viaje y de contexto histórico en *Polissena del Porcello*; la escuela como un espacio de crecimiento, la crueldad que impone las diferencias sociales y el secreto deseo de la protagonista de convertirse en escritora en *Ascolta mio cuore*; y la reinención del cuento de hadas en un osado molde escatológico en *La increíble historia de Lavinia*.

Pitzorno regala a sus lectores textos irreverentes, delinea a sus protagonistas femeninas como caracteres de gran fuerza y llenas de recursos para afrontar las vicisitudes. Se puede decir que la autora asume temas de vanguardia y eleva a la literatura infantil a un espacio retador, poco complaciente y bastante crítico con los adultos. Ubicar al niño, y en este caso a sus protagonistas femeninas, como centro de poder implica un avance en el concepto de infancia y una interesante construcción de la perspectiva. El humor, en su dimensión más disparatada, sirve como arma para la denuncia social y el juego metaliterario, pero también esta autora aborda contenidos de la realidad y cuestionamientos desde el interior de los personajes.

Aunque más bien vinculado con la pedagogía y la ilustración, Francesco Tonucci ha sido una de las voces más escuchadas fuera de su país acerca del empoderamiento del niño como sujeto activo en la construcción social. Sus libros, en el ámbito de la reflexión pedagógica, desmontan la escuela tradicional y proponen una visión de vanguardia donde cada niño debe descubrir su verdadera pasión, donde se permita disentir y liberar el aprendizaje de parcelas aisladas. En el pensamiento de Tonucci, la lectura en voz alta es una herramienta fundamental para despertar la pasión por los libros, no hay otra fórmula más poderosa para seducir con la palabra. Quizás su proyecto de mayor difusión es el de *La ciudad de los niños*, con una página de internet vigente. Nuevamente se refuerza una tendencia, en este caso en el orden ciudadano, que le otorga poder a la infancia y reivindica su subordinación a un mundo adultocéntrico; el gobierno de los más pequeños propone un cambio de visión para reconstruir el sentido de convivencia en las ciudades.

Estos autores resultan capitales para introducir un panorama contemporáneo de la literatura infantil italiana. Por eso, he considerado oportuno hacer referencia a ellos. No sólo porque su obra ha tenido amplia difusión en América Latina, sino porque allanan caminos anchos por donde van a transitar otros autores. Sus aportes introducen matices en el rico entramado de esta literatura, derrumban ciertos paradigmas y separan el territorio de la infancia de otros espacios a la que ha sido confinada. La lectura confiere al lector una convicción de soberanía. Así mismo, se desbordan ciertos diques que alimentan las aguas donde se regará el campo de una literatura más moderna y diversa.

Tendencias en la LIJ italiana en las obras de los autores ICWA.

Resulta difícil establecer rasgos dominantes en una reseña de espectro tan amplio y diverso, más allá de los estereotipos y de los temas propios que rigen una identidad cultural. La literatura infantil

aborda preocupaciones que son propias de la infancia y la adolescencia, como la convivencia de realidad y fantasía en un mismo espacio, el viaje, los procesos de crecimiento, la relación con el mundo adulto, las emociones no controladas, el deseo de pertenecer a un grupo, el miedo a la noche o al abandono, entre tantos tópicos que se ubican en el horizonte del lector, pero también la literatura infantil da cuenta de la vida en toda su extensión, de problemas que a veces se tipifican en el mundo adulto. Y ese es un rasgo que puede identificar la madurez de una literatura infantil, cuando extiende sus fronteras temáticas más allá de los límites de contenidos seguros y políticamente correctos.

Del mismo modo ocurre con los modelos narrativos, cuando se exponen narraciones no lineales, cuando se utilizan recursos como la intercalación de planos narrativos o cuando se alternan diferentes tipos de texto para contar una historia.

Este mapa heterogéneo que el ICWA nos ofrece a través de la actividad editorial de sus autores exhibe una cartografía por la que el lector puede navegar en esta muestra literaria: libros que dan cuenta de la fusión de distintos moldes y que presentan realidades muy disímiles. Destacan temas como la migración, la inclusión, la multiculturalidad, la guerra, la conquista de un espacio propio, el paso al mundo adulto, la reivindicación de la mujer, la amistad, la aventura y el viaje en todas sus posibilidades. Del mismo modo, se impone la narrativa en opciones tan variadas como la ficción histórica, la novela breve, la intercalación de planos narrativos y la ficción informativa. Y el libro ilustrado, en modelos que abarcan una relación muy cercana entre textos e imágenes y formatos de libro álbum, que extienden la construcción de sentido en la fusión de ambos lenguajes, el de los textos y el de las ilustraciones.

Si existe un elemento común que permite conectar todos estos libros, se ubica en la dimensión espiritual. El sentido de bondad, en diferentes matices, como la reflexión sobre la condición humana, la exaltación de la valentía, la empoderación del niño para transformar su entorno, la prevalencia de soluciones que dirimen conflictos, la búsqueda de un entendimiento universal, la transformación emocional, la solidaridad, la esperanza.

El recorrido que proponemos por este cuerpo literario nos permitirá ahondar en cada libro, tratando de agrupar algunos por su relación temática o por una afinidad en la búsqueda de sus propuestas. La invitación está abierta a disfrutar de este recorrido por una muestra representativa - aunque no exhaustiva - de una literatura infantil de incuestionable vitalidad.

Migrar resulta una experiencia dolorosa y a veces imprevisible. Abandonar el lugar de origen en búsqueda de un ser querido o una mejor condición de vida son los motivos principales que mueven a muchos seres humanos a emprender un viaje hacia otros territorios.

Non piangere, non ridere, non giocare de Vanna Cercená aborda el tema de la migración interna en Europa. Hasta los años 90 las leyes migratorias en Suiza restringían la presencia de trabajadores extranjeros, provenientes de otros países como Italia. Miles de mujeres obreras que trabajaban como operarias en fábricas o en oficios domésticos debían separarse de sus hijos porque no les estaba permitido llevarlos consigo durante el tiempo que duraba su contrato. Este contexto sirve como marco para contar la historia de Teresa, una niña que se ve obligada a vivir escondida en una habitación para evitar que su madre pierda el permiso de residencia. Así como ella, muchos otros niños migrantes tuvieron una vida clandestina.

Teresa recuerda su vida en el campo, mientras trata de adaptarse a un espacio asfixiante y una existencia invisible. Los días se hacen largos y monótonos. Una ventana le permite espiar hacia fuera, mientras aguarda en un sigilo angustiante la llegada de su madre por las tardes. Y desde allí, observa cómo los días van pasando, la luz que cambia y las nubes que flotan despacio. Pero justamente esa ventana sirve como umbral a una realidad externa que Teresa se atreve a explorar desde el día que entra un gato, cambiando su triste encierro. Más allá de las paredes de su diminuta habitación existe un mundo lleno de nuevas experiencias, que le son reveladas por Paul el niño dueño del gato que descubre a la niña por accidente. A partir de este momento, la novela cobra otro ritmo. Se inicia un proceso de reconocimiento del Otro pero también eventos que harán aflorar la

personalidad contenida de Teresa, en una aventura que va tejiendo una intriga alrededor de un secuestro que se devela a costa de exponer la clandestinidad de la protagonista. Los cambios de escenarios, de espacios cerrados a lugares abiertos; la confrontación de distintos modos de vida y una crítica a las barreras impuestas por leyes arbitrarias ofrecen en esta novela un contexto realista que expone la perspectiva del migrante.

É arrivato l'ambasciatore de Anna Maria Piccione se adentra con mayor fuerza en el drama de los niños que padecen las vicisitudes del éxodo. Ayub parte de Eritrea junto con su tío Osman en busca de su hermano Hakim de quien no se tienen noticias. En un viaje lleno de peligros y sobresaltos, Ayub llega finalmente a Italia donde tratará de rastrear las pistas de su hermano. Durante el periplo, el protagonista va entremezclando emociones con algunas memorias de su vida: los recuerdos lejanos que tiene de su padre, el sabor especiado de los *ziguini* y la imagen de tristeza que le deja su madre al partir. Estos recuerdos permiten que el lector reconstruya parte de la historia previa de Ayub, y el motivo que lo impele a emprender a tan corta edad la riesgosa aventura.

El azar hará que se encuentre con Michele, un médico pensionado que vive con su gato. A partir de este momento la historia toma otro cauce. Michele decide acompañar a este joven desconocido en su búsqueda y le ofrece la posibilidad de rehacer su vida. Luego de una larga pesquisa, descubren que Hakim había muerto en condiciones adversas. Se abre, entonces, para ambos, la posibilidad de hacer una vida juntos. Michele adopta a Ayub y lo reúne con su madre, ofreciéndole una oportunidad para cerrar sus heridas y encontrar una mejor vida. Esta novela refuerza el sentido de solidaridad entre los seres humanos, en una trama que combina retazos de recuerdos, búsquedas y sentimientos comunes, como la soledad y la necesidad de encontrar respuestas. En este caso, la migración está planteada desde la perspectiva de un niño que asume con determinación severas pruebas.

La **amistad** es otro de los tópicos que enriquecen el amplio temario de esta muestra. En diferentes contextos, sobreponerse a las diferencias personales y construir nexos más duraderos implica resolver situaciones incómodas y dar, a veces, el primer paso.

En *Tutta colpa di un cane* de Anna Vivarelli dos compañeros de clases emprenden un lento proceso de acercamiento, que va derribando poco a poco fronteras insalvables. Amelia, la gorda del grupo, tiene un pésimo carácter. Aunque todos hacen burla de ella, ninguno se atreve a enfrentarla por su mal genio. En parte, hace alarde de su inteligencia porque se siente físicamente despreciada. En cambio, Umberto es el chico popular al que todas las niñas adoran porque es atractivo y divertido. Resulta imposible imaginar que dos personajes tan diferentes puedan ser amigos...

De forma paulatina, esta historia va acercando a ambos personajes en medio de situaciones ásperas y poco alentadoras. El desprecio, la intolerancia y eventos desafortunados crearán una barrera insalvable. ¿Insalvable? Un accidente en el que Amelia se ve confinada a una silla de ruedas y un perro que aparece como mascota harán posible que dos puntos de vistas irreconciliables encuentren cómo entenderse. La personalidad compleja de Amelia comienza a reblandecerse y Umberto verá en ella cualidades que lo atraerán de forma irrefrenable. La construcción de una amistad demuestra que a veces no es fácil el entendimiento y que los estereotipos son límites artificiales que nos impiden descubrir aquello que tenemos en común con otro ser humano.

Spia de Mara Dompé se ubica en un marco de *school stories*, tan difundido en la literatura infantil. Marta es explosiva y se comporta como una acosadora vulgar y corriente. La víctima de esta historia es Ricardo, quien a pesar de las agresiones de Marta se mantiene sereno. Un cambio de bolsas en el supermercado hará que la mamá de Marta conozca al papá de Ricardo, lo que inicia también un cambio en la relación de ambos chicos. En primera persona, esta historia, contada por Marta, relata de manera divertida el acercamiento de dos desconocidos hasta que se consolida una amistad.

El tono divertido y la economía de lenguaje aseguran una lectura placentera. Un texto sin pretensiones, abundantes acciones y cambios de escenario le dan a esta historia un ritmo ágil que armoniza con el estilo de las ilustraciones.

Ali di Libellula de Luisa Sataffiera es una interesante propuesta narrativa. Dos niñas que se conocen desde que son bebés crecen como verdaderas hermanas. Son muy diferentes entre sí... Giorgia es extrovertida, ágil y tiene un cuerpo de bailarina de ballet. La personalidad de Sara, en cambio, es silenciosa y su cuerpo poco agraciado, quizás por ello también tiene un mundo secreto muy rico. A manera de espejo, se contraponen estas dos personalidades, cada capítulo presenta un plano narrativo distinto: el de Giorgia que se alterna con el de Sara. Aunque las dos historias marchan paralelas, nos van ofreciendo como lectores un único relato que confluye en el sueño secreto que tiene Sara por ser bailarina. La abuela de Giorgia, dueña y profesora de una escuela de danza pone sus esperanzas en su nieta para el espectáculo con el que se cerrará el año y que representa el éxito de su prestigiosa academia.

Por su parte, Giorgia descubre de manera fortuita que Sara en secreto se ha entrenado como bailarina de danza clásica, pese a su robusto cuerpo. Ese descubrimiento será doloroso para ella porque se siente traicionada en la confianza, pero encauza sus sentimientos en un plan que tendrá insospechados resultados. La prestigiosa escuela de danza cierra con ovaciones su espectáculo, solo que la bailarina principal es una figura regordeta que baila como las libélulas y entornece por su mágica presencia.

Esta historia exhibe una valiosa prueba de la amistad incondicional, y de la poesía que puede despertar un deseo secreto que se hace realidad.

Tre amici in fuga de Vanna Cercenà es una ficción histórica que se desarrolla en el esquema de la narrativa de aventuras. Granada es tomada por los Reyes Católicos en 1492, lo que obliga a muchos judíos y musulmanes que habían convivido durante años en pactada armonía a abandonar la ciudad. Se decreta la pena del destierro o convertirse al catolicismo. Esther, hija de judíos, junto con Amir, hijo de musulmanes, emprenden un viaje hacia Argelia abandonan la ciudad junto con sus familias en un carromato, sin saber que el destino les deparará un periplo inesperado. Un barco pirata asalta la nave donde se dirigen a Argelia y sus padres son tomados como esclavos. Durante el asalto conocen a Nino, un niño genovés junto con el cual vivirán episodios de gran riesgo para salvar su vida.

Tres amigos que representan tres culturas signadas por la religión, sobrellevan la aventura de encontrar un destino que los lleve a recuperar sus familias y adentrarse en los laberintos de un crisol cultural, tapizado por tradiciones de incuestionable belleza. El mundo de la infancia, desprovisto de prejuicios y segregaciones, se impone como un territorio donde la amistad, la solidaridad y la protección del otro tienen mayor importancia. Al final, llegan a la corte misma del sultán y cada uno encuentra sus raíces, han crecido como personajes en la historia porque una experiencia imborrable los ha marcado. La amistad definitivamente es un sentimiento universal.

En *Lola e io* de Chiara Valentina Segré se cuenta la historia de una chica y su perra Lola. Cuando se mudan a la ciudad, Sasha ayuda a su perra a moverse entre las calles y a no temer el ruido de los carros. ¡Es un mundo diferente! Pero Lola aprende rápido, y ahora conocen muchos sitios... Juntas atraviesan los parques, se paran a tomar un helado y van de tiendas. Pero también pasan vacaciones en la montaña en invierno, y en el mar cuando es verano. Un día, Lola queda ciega en un accidente. Desde ese momento, Sasha tendrá que aprender cómo guiar a su inseparable amiga...

El tono intimista de esta historia refuerza un lazo invisible y profundo que se va tejiendo poco a poco entre un ser humano y su perro. La tranquilidad de los textos y la distribución de las secuencias mantienen la tensión de la historia, en diferentes escenas que encuentran eco en las exquisitas ilustraciones. Un libro para pensar acerca de los sentimientos auténticos y la responsabilidad que tenemos los seres humanos con otros seres vivos.

La **inclusión** hace visible otro tema importante en esta muestra. Desde diferentes perspectivas se acogen historias que hablan del Otro, como personaje de ficción. La persona que es diferente, objeto de burla o de discriminación, el que es diferente. Muchos libros de alguna forma tocan este motivo, a veces exponiendo la dificultad de sentirse diferente, a veces presentando la perspectiva del victimario y las razones que lo llevan a sentirse con poder para ejercer su crueldad innecesaria.

En *Tredici casi per un'agente speciale* de Ornella della Libera se reúnen trece relatos que se sumergen en la vida de personajes víctimas de la violencia o el desprecio social. Blondie es una agente especial, en una ciudad inventada, aunque la autora le da el nombre de Napoli. La impersonalidad urbana y el esquema narrativo están cercanos a las ciudades distópicas de la ciencia ficción. En un tiempo indeterminado donde existe un ambiente de caos urbano, un cuerpo de seguridad debe atender numerosos casos criminales. En esta obra, se explora el mundo de los más débiles, mujeres, niños y gente que vive en la calle, casi todos víctimas del abuso y de la incompreensión social. Cada caso constituye un pequeño mundo que se adentra en los intestinos sociales: familias desintegradas, jóvenes criminales, niñas maltratadas, niños abusados. Blondie, la agente especial, funciona aquí como una superconciencia. No asume juicios de valor, pero sí reflexiones hondas, a veces poéticas, que dejan silenciosas cavilaciones acerca del destino de los personajes y las causas por las que llegan a desafiar el orden social. A manera de *thriller* policial este conjunto de relatos muestra matices grises y oscuros de la condición humana.

Noi de Elisa Mazzoli es un libro álbum de gran belleza. Revela la capacidad natural que tienen los niños para acercarse a otros niños diferentes, pese a la crueldad con la que muchas veces se rige el comportamiento del grupo. Imágenes limpias refuerzan la delicadeza de los textos que fluyen en un jugo lírico de abundantes silencios. Un niño muy diferente ha llegado al salón de clases, tiene un ojo enorme, por eso todos lo llaman el *Occhione*. Casi siempre está agachado, escarbando en el piso... Un día Filippo se queda solo en la escuela, pero descubre que también está el "Occhione" que se llama Filippo igual que él.

Este episodio hará posible que se tienda un puente entre ambos personajes, pero también entre ambos mundos. Filippo descubre el secreto mundo del niño al que todos desprecian: pequeñas piedras, plumas y conchas de caracoles guardan un tesoro, que es el secreto mundo del Occhione y que se hace metáfora del reino fantástico que todo niño alimenta. La instalación de un universo simbólico abre amplias posibilidades al lector, potenciadas en la economía y delicadeza de recursos literarios y visuales.

Florian del cassonetto de Ornella della Libera se adentra en el mundo de los gitanos. En un marco realista, esta obra rescata el poder transformador de la lectura, pues gracias a un libro cambia la vida de los personajes. Florian es rescatado de la basura por una gitana, cuando apenas era un bebé. Desde ese momento se hace parte de una comunidad de excluidos, aunque tiene conciencia de no pertenecer a ese mundo. Junto con sus otros hermanos se dedica a pedir limosna en las calles, hasta que un día deciden entrar a una escuela para robar.

El robo es justificado por los hombres de la comunidad, como un episodio que inicia a los niños en el mundo de los adultos. Entre el botín, algunos libros comienzan a generar reflexiones entre algunos miembros de la comunidad de gitanos: su inestable condición errabunda, el sentimiento de estar excluidos, la posibilidad de tener una vida mejor, el abuso que los hombres adultos ejercen sobre las mujeres y los más pequeños... De este modo, se inicia un giro en la historia que cambiará la condición de estos niños, no sin antes vivir experiencias trágicas y conmovedoras. Desde la perspectiva de Florian, el huérfano que encuentra en Violeta y sus hijos un hogar sustituto, se describe un mundo hostil, salpicado de una inocencia fabuladora y el fuerte deseo de encontrar un lugar en el mundo.

Non chiametela Crudelia Demon de Anna Lavatelli es una novela que atrapa por su capacidad para conducir los hilos de una trama hacia un viaje inesperado al pasado. Katia y sus amigos están en una edad difícil, esa en la que no se es “né carne né pesce” y se comienza a jugar a ser poderoso y cruel. En su afán por demostrar esta sensación de dominio, establecen rivalidad con Olga Mautino, una anciana que les recrimina su actitud irrespetuosa. Pequeños eventos hacen crecer las agresiones del grupo hacia la anciana, hasta que se rebasan ciertos límites. Es así como Katia se ve obligada a pagar un servicio social haciéndole compañía a Olga Mautino. Cuando se rompe el hielo de las primeras visitas, comienza surgir una dolora historia.

El vacío que existe entre lo que conocemos de una persona y los recovecos más sepultados de su pasado que desconocemos, abre un espacio de exploración que nos permite acercarnos al Otro desde su humanidad. Olga Mautino va contando retazos de sus recuerdos: cuando sus padres son perseguidos políticos en Rusia y desaparecen para siempre; cuando es trasladada junto con su hermana a un campo de reclusión en una zona alejada donde luchan por sobrevivir al hambre y al frío extremo; cuando su hermana, también llamada Katia, hace un acto de amor para protegerla que le cuesta la vida... De este modo, el lector va armando escenas que recomponen el pasado de la anciana mientras va creciendo un sentimiento de amistad entre ella y la chica, tejido delicadamente con referencias a personajes literarios y poemas. El final, abierto, deja espacio para muchas reflexiones, la hondura que pueden escarbar las raíces del dolor, aunque estén sepultadas y la riqueza que todo ser humano guarda en su interior.

En *H.H.* de Carolina D’Angelo un niño musulmán, Mauro, corre por temor al castigo de su padre que está furioso. En esta carrera desenfadada por los laberintos de un gigantesco edificio, Mauro podrá escuchar muchas conversaciones en idiomas desconocidos y ver distintos modos de vida. Subir y bajar escaleras, tomar el ascensor y salir a la calle trazan un recorrido que se hace metáfora de toda una sociedad. Diferentes personas, mujeres, niños, jóvenes y ancianos, diferentes religiones y oficios dejan ver en pinceladas este mosaico de culturas que se reúnen bajo un mismo espacio. Las barreras que impone el idioma son quizás la mayor preocupación que se manifiesta a nivel lingüístico en el texto: textos, escritor y expresiones que Mauro escucha ponen de manifiesto esa torre de babel que es el edificio donde vive este niño y que realmente existe, como se reseña al final del libro. Interesante propuesta que junto con las imágenes transmiten el vértigo de esta carrera y la exploración por diferentes recovecos, que hacen posible conocer otras vidas en su intimidad y todo un mundo que es más amplio y heterogéneo.

Il segreto di Tom Ossobuco de Fulvia degl’Innocenti es un libro ilustrado que aborda también el tópico del Otro. Un comerciante llega a un pueblo donde establece una carnicería junto con su esposa. Los vecinos, al principio alaban la calidad de la carne y la atención de los dueños, pero poco a poco se instala una intriga por saber qué extrañas cosas suceden dentro de la carnicería por las noches... Esta historia divertida, para los más pequeños, invita a pensar acerca de los prejuicios y las habladurías. La estructura sencilla da mayor peso a los diálogos, que ponen de relieve el hormigueo colectivo en torno a una situación imprevista y la manera en cómo un rumor puede llegar a convertirse en una amenaza inexistente. *Eligio S. I giorni della ruota* de Guido Sgardoli traza la historia que ocurre alrededor del *Spedale della Pietá* en Venecia, donde se reciben discretamente a los niños expósitos. Distintos planos narrativos y una recurrente presencia de la oralidad, van desovillando diferentes hilos narrativos sobre la vida de Eligio, un niño que tiene una pierna deforme, y las personas que por alguna razón se entrelazan en su destino.

Novela de ambientación histórica, que nos muestra una sociedad en tránsito del siglo XIX al XX, que favorece una aproximación realista y privilegia el amor en diferentes formas. Rosapineta, ya anciana, hace un viaje por el pasado que comienza el día en que dejan en la rueda del orfanato a un niño en medio de la noche... Ella asumirá una perspectiva inusual de este tejido humano, que va evolucionando hasta un desenlace insospechado y que nos transporta a los laberintos de una Venecia desconocida.

La **ficción histórica** tiene acentos muy claros en este panorama literario, la guerra, la condición de la mujer y el amor se entrelazan en historias con sólidos marcos históricos.

Le valigie di Auschwitz de Daniela Palumbo ofrece una poética mirada al episodio del holocausto. Las valijas que quedan abandonadas en el campo de concentración con el nombre y las marcas de sus propietarios sirven como motivo conector de todas estas historias, que llegan hasta el momento en que cada víctima empaca sus pocas pertenencias para emprender un viaje sin retorno. El tono sosegado con el que se describe cada relato, hace posible que el lector explore capas más profundas sobre la irracionalidad, la delación y la falta de compasión, pero también sobre la valentía de aquellos que sobreponen su miedo para salvar a otros.

Las historias que contiene este libro colocan en el centro los padecimientos de los niños y niñas que acompañan a sus padres, y que sienten con extrañeza cómo su mundo va cambiando: el paulatino aislamiento, los amigos que le dan la espalda, la humillación pública y la brutalidad. La memoria, como se cita en el prólogo del libro es un lugar que se puede visitar. Por eso, este recorrido que propone la autora desde la ficción que detona cada maleta, abandonada e inerte, para no olvidar jamás uno de los capítulos más horribles de la historia contemporánea. El tratamiento estético de la literatura asegura en esta obra un viaje imborrable.

L'ultimo dei briganti de Ermanno Detti se ubica en la *Maremma*, una zona salvaje de la Toscana, que a finales del siglo XIX servía de refugio a bandoleros, algunos de ellos famosos como el personaje central de esta novela. A través de los ojos de Vanni, un joven adolescente, esta historia nos va revelando la vida de un forajido que resulta ser su padre. Novela de aprendizaje, contada en capítulos raudos, que pinta un escenario histórico de esa Italia analfabeta y pobre de finales del siglo XIX. La Maremma, poblada por ganaderos y abundante en pantanos, perfila un escenario muy particular y único.

El proceso de crecimiento de Vanni lo confronta con la figura de su padre, un bandolero que vive oculto en el bosque y a quien deberá proteger de la justicia. Una historia de amor ensombrecido por la duda, la muerte de su madre y el regicidio de Umberto I traman ese tejido de realidad y ficción. Novela que propone un modelo híbrido entre la aventura, la ficción histórica y una cierta adaptación del *western* europeo. Al final, una nota histórica profundiza sobre la figura de los *briganti*, entre bandidos comunes, héroes populares y protectores a sueldo de los grandes latifundistas.

Tre primavere al castello de Chiara Lossani es una novela de fuerte contenido feminista. La vida en el interior de un castillo durante el Renacimiento retrata la cotidianidad de una noble adolescente y deja paso a una exploración más íntima sobre la feminidad, el amor y la toma de decisiones. Isabella ve partir a su hermana quien huye con el hombre que ama, en contra de la voluntad de su padre. Esto la convierte en la heredera del título de condesa y la obliga a comprometerse en matrimonio con un hombre que no conoce.

Entretanto, va creciendo la amistad entre Floretta e Isabella, salvando la distancia de su condición social. Cada una encuentra su propio camino hacia el amor, venciendo prejuicios y obstáculos. La recreación histórica de la vida cotidiana, con sus entresijos y personajes, elaboran un retrato social fascinante. Un episodio ocurrido en 1557 permite esta reconstrucción ficticia, donde se indaga sobre las emociones y los pensamientos desde la perspectiva de personajes femeninos que se rebelan ante la autoridad. Diferentes planos narrativos se engarzan en una sucesión de tres primaveras, cuando el hielo del invierno se derrite en el campo para dar paso a los primeros retoños... así como despiertan de su letargo y se abren las granadas, símbolo del verdadero amor.

Chiedimi chi sono escrito a dos manos por Anna Lavatelli y Anna Vivarelli recrea también una historia de amor en el Renacimiento. El hijo de los condes Saporiti, Filliberto, debe emprender un viaje desde Milán hasta la lejana Palermo para desposar a su prometida Eleonora, hija de un barón

siciliano. Nuevamente el amor se convierte en un motivo poderoso para emprender un viaje, que también será un reconocimiento geográfico y un proceso de crecimiento. Dionigi, el fiel acompañante del joven conde, mostrará un rostro diferente de esa experiencia pues deberá luchar por conservar la amistad de Filiberto pero también por encontrar su propio destino.

Diferentes aventuras, intrigas, personajes valerosos, traidores y escenarios variopintos crean un mosaico extraordinario de la vida renacentista. La música, el arte, la comida, la arquitectura y las diferencias culturales, van marcando diferentes etapas de este periplo accidentado. Paralelamente Eleonora vivirá una profunda desilusión que abrirá paso a la visión femenina de este episodio. A modo de diario, esta narración va dando cuenta de los diferentes lugares desde donde se escriben cartas o suceden los acontecimientos, pero también van marcando el desplazamiento físico en una sucesión que se hace ágil por la técnica narrativa.

All'ombra della Pagoda de'Oro de Chiara Lossani ubica a los protagonistas de esta historia en la Birmania contemporánea, durante el período de dictadura militar. El confinamiento domiciliario de San Suu Kyi, uno de los personajes de esta novela, la persecución de los líderes de la Liga Nacional y las revueltas promovidas por los monjes budistas le dan asidero histórico a esa narración donde un grupo de niños, cuyas aldeas han sido devastadas por el ejército, deambulan por la ciudad en situación de mendicidad. Con la ayuda de una joven monja logran entrar a la Pagoda de Oro, al lugar donde se guardan las reliquias más sagradas... Este acto, hace tambalear la dictadura porque expone al mundo la verdad de un gobierno que ha empobrecido y esclavizado a la población.

Haciendo foco en los ambientes más populares, esta aventura de un grupo de niños de la calle nos lleva a visitar el hormigueo de los mercados, las calles, un jardín abandonado... y hasta el interior de la casa donde una dama en arresto domiciliario lucha por la libertad de su nación. En este escenario muchos acontecimientos ayudan a comprender la compleja dinámica de un país saqueado por la avaricia de los militares, empobrecido y aislado. Aventuras engarzadas, diferentes actores y una cambiante perspectiva invitan al lector a adentrarse en los laberintos de una lucha entre la libertad y el pacifismo de profunda raíz budista.

Eligio S. I giorni della ruota de Guido Sgardoli traza la historia que ocurre alrededor del Spedale della pietá en Venecia, donde se reciben discretamente a los niños expósitos. Distintos planos narrativos y una recurrente presencia de la oralidad, van desovillando diferentes hilos narrativos sobre la vida de Eligio, un niño que tiene una pierna deforme, y las personas que por alguna razón se entrelazan en su destino.

Novela de ambientación histórica, que nos muestra una sociedad en tránsito del siglo XIX al XX, que favorece una aproximación realista y privilegia el amor en diferentes formas. Rosapineta, ya anciana, hace un viaje por el pasado que comienza el día en que dejan en la rueda del orfanato a un niño en medio de la noche... Ella asumirá una perspectiva inusual de este tejido humano, que va evolucionando hasta un desenlace insospechado y que nos transporta a los laberintos de una Venecia desconocida.

La casa delle rondini de Angela Ragusa es una novela del recuerdo y también del amor que permanece en el tiempo. Ilaria vive con su padre en una casa modesta, todo parece seguir su rutina hasta que un día llega una carta que cambia las cosas. El padre de Ilaria esconde parte de su pasado, que ahora debe revelar. Ha recibido en herencia un palacio y un título nobiliario de su padre, a quien dejó de ver hace muchos años. Desde este momento comienza un viaje hacia el pasado, cuando se mudan a la nueva casa.

Un diario oculto será el pasaporte para trasladarse a 1940, durante la guerra, cuando se sucede una historia de amor entre Nella, la tía desaparecida de Ilaria, y un pescador. Las diferencias sociales, las penurias de la guerra y un padre intransigente revelarán las claves para un episodio sepultado en el tiempo.

El amor imposible entre un pescador y la hija de un noble, el sometimiento de la mujer, la irracionalidad, pasados muy ocultos y un palacio cerca del mar serán parte de una trama que se conecta con el presente de forma inesperada. Novela de marco histórico que se adentra en la intimidad de un personaje y compromete al padre de Ilaria a saldar ciertas deudas, mientras aparecen nuevas intrigas.

En *Estrella* de Ermanno Detti la Segunda Guerra mundial se convierte en el telón de fondo de una Italia dividida por la ocupación Nazi. Todo comienza una noche en la que Van encuentra a Estrella y la lleva a casa de sus tíos. Desde ese momento, se inicia una aventura trepidante que llevará a estos personajes a diferentes recovecos donde se contraponen la confianza con la traición. La belleza rebelde de Estrella encenderá la pasión de este joven y también sembrará enormes dudas acerca de quién es ella verdaderamente...

Diferentes escenarios, encuentros sorprendentes, persecuciones y un largo viaje, cambiarán permanentemente el curso de los acontecimientos y le darán un ritmo vertiginoso a la narración. El despertar del amor también marcará una evolución en Van, que deja atrás su adolescencia dormida para experimentar nuevos sentimientos. Al final, una carta deja importantes revelaciones y una extraña sensación en el protagonista... crecer muchas veces implica pasar la prueba de emociones encontradas.

Ho attraversato il mare a piedi de Loredana Frescura y Marco Tomatis plantea una biografía novelada de Anita Garibaldi, la mujer que acompañó al gran caudillo italiano en los momentos de mayor intensidad de su lucha. Escrito a dos manos, se combina una voz más personal e interior, que presenta el mundo de las emociones, del prejuicio, de la pobreza y la sumisión, frente a otra voz que muestra la fuerza de la decisión y el combate. Anita se presenta como un personaje controversial e irreverente, que ha crecido de después de haber vivido otras circunstancias que la obligaron a casarse a los catorce años con un hombre que no amaba. El encuentro con Garibaldi cambiará su vida definitivamente.

La novela de fondo histórico retrata personajes heroicos sin mitificarlos, unidos por el sueño de la independencia de Italia. Dos mundos, América y Europa, distintas geografías y un mar inmenso sirven como escenarios en esta novela de pinceladas históricas que dibujan a una figura poco explorada en su dimensión humana.

La lunga notte de Sofia Gallo repasa los acontecimientos ocurridos en Chile que desembocan en la instalación de la dictadura el 11 de septiembre de 1973. Pedro vive en Santiago, su papá es periodista y su madre es médico en un hospital. Con once años es capaz de percibir los cambios que se avecinan, especialmente la pugna entre la clase obrera que está a favor del presidente Allende y una clase militar y pudiente que teme la instalación de un gobierno de izquierda. Pocos días antes de la llamada "larga noche", la madre visita La Población junto con Pedro, donde ofrece asistencia médica a una familia pobre cuya hija, Flor, ha despertado el corazón del adolescente.

El aire comienza a enrarecerse, los eventos se precipitan y en medio de la agitación la familia de Pedro dejan la casa para huir del país. Entretanto la represión militar alcanza a las poblaciones de los suburbios cuyas casas son incendiadas... Ambos destinos, el de Pedro y el de Flor, que han permanecido distantes se cruzan en estas circunstancias adversas. Las secuencias van develando escenas que marcan la tensión y dan paso a una tormenta política. El miedo y la confusión consolidan el punto de vista y la verosimilitud.

Sotto il cielo di Buenos Aires de Daniela Palumbo. Novela dolorosa y testimonial que atraviesa el tránsito de una familia italiana que migra a Buenos Aires donde enfrenta las penalidades de una dictadura militar. Divida en tres momentos históricos, esta obra de inteligente arquitectura narrativa hilvana tres situaciones límites: la escisión que supone la migración, la persecución política y el drama de los desaparecidos durante la dictadura. El tiempo cronológico viene marcado por la fecha

en la que Inés y su familia se embarcan en un largo viaje hacia Argentina, el desarrollo de los acontecimientos que precipitan la instalación de la dictadura y el proceso de recomposición y búsqueda de aquellos hijos de padres desaparecidos que fueron dados en adopción forzada.

El rico tejido textual de cartas que se van alternando con la narración nos sumerge en un viaje interno, desde el cual los personajes no sólo cuentan la historia de sus vidas sino que también nos abren las puertas a sus pensamientos más personales.

L'albero della memoria de Anna Sarfatti y Michele Sarfatti nos cuenta en verso la historia de Samuel, un niño judío que vive en Italia durante la Segunda Guerra Mundial. La persecución a la comunidad judía se extiende por diferentes países de Europa, por lo que muchos huyen o viven en clandestinidad. Samuel recuerda que antes de separarse de sus padres solía esconder sus pequeños tesoros en los pliegues del tronco del corpulento árbol de olivo que había en su casa. Ahora todo ha cambiado. Vive en la campiña con su abuela, y ha cambiado de nombre. Sus padres se han quedado en la ciudad, pero al poco tiempo son deportados.

La guerra ha dejado sus huellas, Samuel regresa a su antigua casa que ahora está vacía. En el tronco del olivo aún puede encontrar sus viejos tesoros, pero también una pequeña caja... Adentro su padre le ha dejado el viejo reloj de bolsillo con el retrato de Samuel. Este inesperado objeto sella el amor que se ha construido entre ambos y deja un recuerdo esperanzador de la presencia protectora del padre. En el libro se intercalan textos que van marcando eventos históricos fundamentales para entender el drama de Samuel, y al final un apéndice completa la información sobre la cultura judía. La edición ofrece al lector un contexto amplio que establece nexos entre el mundo literario y la realidad.

La **ficción informativa** es otro de las grandes categorías que conforman este escenario. Libros que presentan una fusión entre ficción y no ficción, como una fórmula de acercar a los lectores a un mundo de conocimientos o como propuestas híbridas que permiten el uso de recursos literarios.

La costituzione raccontata ai bambini de Anna Sarfatti utiliza un molde de canciones rimadas para presentar los artículos fundamentales de la Constitución, especialmente aquellos que empoderan a los lectores de su participación ciudadana. El lenguaje visual y la variedad de estrofas plantean juegos que enriquecen el concepto editorial.

L'astronave dei sogni de Loredana Frescura propone una original invitación a experimentar con ciertos fenómenos físicos. Relatos en el molde de cuentos tradicionales preceden sencillos experimentos que se van armando siguiendo las secuencias de la historia, de manera que el lector establece los puentes entre ficción y ciencia. El concepto editorial resulta novedoso y acogedor.

L'orchestrosauro de Barbara Pümhosel recrea una increíble explicación al origen de la música. Felce, un pequeño dinosaurio descubre un día de tormenta cómo el viento produce sonidos cuando pasa por su cuerpo. Intentando reproducir esa experiencia inventa una flauta y la primera orquesta. ¿Existieron dinosaurios que podían emitir sonidos? Aún pueden verse huellas fosilizadas de estos grandes animales prehistóricos, si el lector quiere adentrarse en el conocimiento de estos seres fascinantes.

Camillo Fusillo. Una storia davvero al dente de Chiara Patarino se adentra en el mundo de la pasta, utilizando la antropomorfización como un recurso para que cobren vida distintos alimentos en una cocina. Camillo, un fideo que se ha salido de su bolsa, Ughetto, lo spaghetti y la graciosa Isotta, recorren el mundo de una cocina donde muchos objetos inanimados cobran vida. Todos huyen del rodillo de madera pero se deslizan entre el tomate y el queso. Al final, textos informativos muy sencillos ofrecen un recorrido por la historia de la pasta, algunas recetas y curiosidades. Este libro

retoma un elemento muy representativo de la cultura italiana para darle un cálido tratamiento y aproximar a los lectores a un contexto mucho más amplio de este alimento.

Morbido mare, morbido giocare de Elisa Mazzoli y Sivia Bonanni propone una edición que se puede leer en dos caras (vice versa)... Una de ellas reúne un conjunto de poemas, en lenguaje muy sencillo y potente musicalidad, que va presentado diferentes personajes del mundo marino. El pulpo, el caballo de mar, la gaviota, la medusa, la tortuga... hacen entrada con cada nueva página que conforma este paisaje acuático. La otra cara del libro presenta un mapa visual para armar cada uno de estos personajes con materiales que pueden encontrarse en cualquier casa. La creatividad de esta propuesta descansa en su formato visual, en la combinación del juego y el trabajo manual, en el desarrollo literario para despertar en los más pequeños el deseo de sumergirse en un océano donde vibran los sonidos y los colores.

I ladri di favole de Rosa Tiziana Bruno se adentra en el mundo de la herencia oral, de las fábulas como un reservorio de la memoria genética de la humanidad. Un día llegan al pueblo de Solealto unos hombre de aspecto siniestro, al principio los habitantes creen que se trata de unos turistas pero realmente son una banda que se dedica a robar fábulas. De este modo, poco a poco van robándoles a las personas sus historias, lo que equivale decir el rico imaginario de personajes y cuentos. Sólo Angiolina, una niña de fuerte carácter, se impone la tarea de salvar la fantasía. Un príncipe extraviado de un cuento tradicional la lleva a casa de Pantagruel, un ogro que le da un mágico tenedor volador sobre el cual Angiolina recorre los cinco continentes en busca de objetos mágicos que le regalan los personajes de las leyendas más populares.

Angiolina regresa y recupera para todos las fábulas robadas. El hilo secreto que ellas tejen para garantizar la capacidad de soñar del ser humano vuelve a tenderse entre los habitantes de Solealto. Esta obra plantea el tema recurrente de la pérdida de la fantasía: ante la indiferencia de los adultos una niña emprende la ingente tarea de encontrar pequeños tesoros que la ayudarán a vencer a estos ladrones. Al final, se hace un catálogo de las principales fábulas de los cinco continentes.

Ti, Spinetta e il colore del cielo de Claudia Ferraroli es un libro-objeto sobre las emociones, que viene acompañado de un modelo para armar y un manual para adultos sobre el significado de las emociones y su evolución en los niños más pequeños. Ti y Spinetta son dos muñecos de trapo que contemplan el cielo desde la ventana. El paso del tiempo se va notando por los colores del atardecer, la noche, la lluvia, la tormenta... Cada ciclo genera en los muñecos un estado de ánimo diferente, desde la alegría del sol a plenitud, el miedo de las tormentas y la calma de los días invernales. El interesante estudio sobre la emocionalidad en el ser humano y su vinculación con el desarrollo del individuo, le provee al adulto una valiosa herramienta para acompañar a los lectores de este cuento. También de Claudia Ferraroli el libro-objeto *Alina e un cane* desarrolla una historia sencilla en un lenguaje fluido, que habla sobre la amistad entre una niña y un perro que aparece en su vida por casualidad. Aunque se proponen unas piezas para armar la casa del cachorro adoptado, la historia no está exenta de buen ritmo narrativo y elementos sorpresivos.

La **experiencia de crecer** confronta a niños y adolescentes con zonas de la realidad que no son luminosas. Abundantes libros que desarrollan este tópico ofrecen alternativas para lidiar con situaciones ásperas de la existencia, que manejadas de manera acertada pueden fortalecer a los personajes. La ficción, en este territorio, puede contribuir a encontrar respuestas en procesos emocionales complejos o puede ayudar a sanar heridas. El divorcio de los padres, la sexualidad, el aborto, la muerte, la guerra y el exilio son situaciones que muchas veces se viven desde la soledad. En otros casos, crecer implica otros viajes, más profundos hacia la espiritualidad y el encuentro con lo místico.

Raccolta de Roberto Piumini ensambla de manera magistral poesía y realidad. Tres historias maravillosas componen este libro. La primera de ellas, *Lo stralisco*, nos traslada a un oriente fascinante. Un pintor es llamado a la corte de un hombre poderoso cuyo hijo tiene una rara enfermedad que no le permite salir a la luz del día; poco a poco el pintor va diseñando maravillosas escenas en las paredes de la recámara del niño mientras que va tejiendo hermosas reflexiones sobre la vida. Las pinturas van dejando su huella sobre las paredes, pero también sobre la amistad que va creciendo en el diálogo que da paso a nuevas ficciones. Motu Iti, el segundo relato, nos traslada a una lejana isla oceánica para remontarnos a viejos tiempos, en los que se ganaba el gobierno de la comunidad tras superar una dura prueba: cruzar en canoa la distancia hacia una isla más pequeña y devolverse con un huevo de gaviota intacto en la boca. Los celos, sin embargo, tejen una traición. Así conocemos la poderosa relación que Tou Ema establece con las gaviotas y por qué hoy en día en la isla de Pascua algunas piedras llevan grabados de un hombre con cabeza de pájaro. El tercer cuento, *Mattia e il nonno*, nos lleva a un viaje imaginario de Mattia con su abuelo que está en el lecho de muerte. Durante este inusitado periplo, Mattia vivirá experiencias en el territorio de lo fantástico que harán crecer su asombro y su visión poética del mundo. Al mismo tiempo, el abuelo se irá haciendo más pequeño...

Indudablemente este libro nos abre la puerta a la gran literatura, historias profundas y bien construidas, manejo refinado del lenguaje y una delicada exploración del corazón humano aseguran una experiencia lectora de altura.

La bottega dei fiori de Enza Emira Festa aborda el tema del divorcio desde los ojos de una niña que vive el proceso incómodo y violento de separación de sus padres. Ilda rasguña la barandilla oxidada que está sobre el muro del jardín, rasguña hasta que las uñas le quedan sucias... En la escuela, la maestra piensa que Ilda es descuidada y la manda a lavarse las manos, lo que desconoce la maestra es que Ilda rasguña la barandilla porque no sabe cómo canalizar la opresión que siente cuando sus padres pelean en casa.

Un día se topa con Micol, una anciana que tiene una tienda en la planta baja del edificio y que se dedica a hacer flores artesanales. Para ambas será el comienzo de una amistad, que irá enlazando metáforas entre lo que vive Ilda en su casa y el delicado arte de hacer estas flores. La relación entre una anciana y una niña, el poder benéfico de la amistad, los paralelismos que se trazan en vidas tan diferentes y un paso de la inocencia a la experiencia desarrollan en este libro un proceso de crecimiento emocional.

En *Io voglio* de Emanuela Da Ros se encauzan las angustias más personales de cinco niños que escriben cartas a un árbol mágico con el fin de contarle sus más fuertes deseos y hacer que se hagan realidad. El símbolo del árbol, cuyo tronco sirve para ocultar mensajes con la esperanza de que ciertas situaciones cambien en la vida de una persona, sirve como motivo central en esta historia, contada desde la perspectiva de cinco niños diferentes.

Simone se siente invisible en su casa, Serena quiere tener una familia “normal”, Eugenio tiene miedo a acercarse a una chica que le gusta, Gioia vive con dolor la ruptura entre su madre y su abuela y Tatiana desea que su cumpleaños sea inolvidable. La trama ensambla cuidadosamente el destino de todos estos niños, que se reúnen al final, luego de habernos revelado íntimas angustias. Una madre ebria, un padre distante, estrecheces económicas, miedo a expresar lo que se siente... son algunos de las desventuras que viven estos personajes, que evolucionan a medida que la historia llega a su fin. La interesante técnica narrativa y la conducción de cada relato proponen un abordaje desde el interior, como un pequeño cofre que se abre.

En las coordenadas de novelas apocalípticas, Fulvia Degl’Innocenti narra en su novela juvenil *Sopravvissuta* la historia de Sara, una chica que lucha por sobrevivir en una isla. Algunas cartas y planos narrativos nos llevan al pasado, donde se nos revela que un virus ha evolucionado en una pandemia y que Sara junto con su familia lucharon por mantenerse aislados, pero ahora sólo ella está

viva. Cartas que escribe para lanzar al mar y secuencias anteriores nos van dando información sobre el pasado en una dinámica narrativa que hace crecer la tensión.

A pesar de las circunstancias límites, Sara, que ya lleva dos años en la isla y acaba de cumplir 17 años no pierde la esperanza. Cientos de botellas con mensajes y una capacidad para contemplar y sentir el entorno le dan un bello tratamiento a esta novela en la tradición que se remonta a Robinson Crusoe.

Perché mi fate questo? de Chiara Taverna presenta el drama de una adolescente cuyo mundo cambia el día en que sus padres se divorcian. Seis capítulos, unos extensos otros breves, marcan diferente etapas en este proceso: aquellas donde Ilaria, la protagonista, siente que está en un entorno feliz y los sucesivos episodios que van dando cuenta de la desintegración familiar y del acoso que es víctima por un extraño que encuentra su diario. Muchas cosas ocurren que estremecen la vida aparentemente anodina de esta adolescente que abandona un sitio protegido para enfrentarse a la separación.

Diferentes formatos textuales: correos de internet, un diario, monólogos y mensajes de texto muestran la relación de Ilaria con sus padres, con sus amigas más cercanas y sus pensamientos más personales. La rabia desbordada y un sentimiento de derrota conviven con esta adolescente, que también siente deseos de vengarse de sus padres por haber destruido su vida perfecta. La novela va dando cuenta de todos estos cambios y acompaña a Ilaria en sus decisiones impulsivas, hasta que va alcanzando una comprensión más sosegada del hecho de que la ya familia nos estará más junta. Quizás es un comienzo para replantearse una relación diferente y más adulta.

Se de Emanuela da Ros es una novela juvenil intensa donde se exploran los bordes que implica tomar una decisión que puede cambiar la vida para siempre. Virginia es una chica corriente que está a punto de cumplir 18 años. Muchas situaciones le hacen pensar acerca de aquellas coyunturas que pueden marcar giros definitivos en su vida. El descubrimiento de su sexualidad y la pasión que vivirá con Paolo, su profesor de gimnasia, traerán consecuencias... Ahora ella deberá decidir por su futuro o interrumpir un embarazo no deseado.

Asumir las consecuencias de algunos actos irreflexivos pone al descubierto uno de los dramas más comunes en la adolescencia, decisiones que suponen ese tránsito hacia la adultez. El mundo de Virginia explota en mil pedazos cuando descubre que Paolo sólo ha estado jugando con ella, y que este juego ha traído secuelas difíciles de remediar. En la clandestinidad Virginia debe afrontar la traición y el desengaño, mientras que duda entre abortar o convertirse en una madre prematura. En un lenguaje llano y capítulos cortos, se presenta la cotidianidad de una adolescente de personalidad gris que cuenta en primera persona su pequeño drama, que crece hasta desbordarla. En el capítulo final de la novela, habla Virginia ya madura, lo que hace de toda la historia un recuerdo abrigado con la nostalgia de la distancia. Queda en el lector la posibilidad de pensar acerca de sus propias encrucijadas y los caminos que debe elegir.

Oscar sulla via di lupo de Laura Novello propone un viaje de aprendizaje. En una primera lectura esta novela presenta la historia de Oscar, un niño que se adentra en el bosque para enfrentar al lobo que ha matado a su padre. Una lectura más profunda conecta claves simbólicas que revelan el crecimiento espiritual del personaje que, tras la persistente búsqueda, decide que no vale la pena satisfacer su deseo de venganza. En el interior del bosque encontrará a una niña extraña, que busca a un antiguo gigante entre los corpulentos árboles que se elevan en lo más profundo de la foresta.

Juntos asumen una búsqueda que los conecta de forma extraordinaria con el bosque y sus elementos. Stella, una niña-estrella con poderes excepcionales encuentra a su gigante; Oscar se mira de frente con el lobo. Desprenderse del odio irracional libera al protagonista de una carga, al mismo tiempo que ve despedirse a su prodigiosa amiga. La ambientación de esta historia deja una fuerte sensación de extrañeza por los parajes solitarios, la presencia de elementos incontrolados de la naturaleza, la noche profunda y el silencio. El recorrido cambiará las emociones de Oscar y lo hará entender que el

instinto no puede ser condenado, pues representa una arcana pulsión que rige una parte de la vida sobre el planeta.

Para los lectores que se inician, *La cosa piú importante* de Laura Novello, bajo el formato de libro ilustrado propone una indagación filosófica sobre aquello que realmente importa en la vida. Franceso se siente angustiado porque debe responder a una pregunta que la maestra les deja como tarea... “Si un huracán desapareciera todo sobre el planeta, ¿de dónde se debería partir para reconstruir el mundo? ¿Cuál es la cosa más importante?”. Para responder a esta interrogante, inicia una pesquisa por el pueblo, pregunta a diferentes adultos qué sería lo más importante para cada uno de ellos. Así va armando su propio rompecabezas, hasta que encuentra la respuesta más sabia. Este libro propicia una maravillosa exploración sobre lo esencial de la existencia, en una estructura que va evolucionando de forma que el final resulta contundente.

La **fantasía** en su forma más pura y en **convivencia con la realidad** es otro de los ejes que predomina en esta muestra. La antropomorfización de objetos, la presencia de personajes fantásticos, la imaginación desbordada o la convivencia de elementos maravillosos en un mundo real son algunas de las formas que se evidencian en diferentes libros.

Quien encuentra un pirata, encuentra un tesoro de Guido Quarzo hace una crítica al mundo del consumismo. El capitán Nico Quitamarcha junto con su tripulación de piratas viven cometiendo asaltos en la ciudad a bordo de un autobús. Para atraparlos, el comisario idea un plan que será burlado por estos malandrines, que siguen en las calles haciendo de las suyas... El absurdo y situaciones alocadas convierten a esta obra en una enorme parodia de la convivencia social, el deseo irrefrenable de comprar, las soluciones absurdas y el trabajo en equipo. Personajes fantásticos, como esta tripulación de piratas, buscan adaptarse a un ambiente urbano. Un libro desparpajado, donde la lógica se transforma sin despegar los pies de la tierra.

L'ultimo lupo mannaro in città también de Guido Quarzo construye una enorme metáfora de la vida. Un lobo, ya viejo y cansado, recorre las calles oscuras de la ciudad. Mientras va marchando, repentinamente se le aparece una niña que lo increpa a tomar conciencia de su identidad. Ficción dentro de la ficción, referencias a los cuentos de hadas y espacios simbólicos consolidan una historia que tiene profundidad existencial. El lobo, en el ocaso de su vida, comienza un viaje inverso, que lo lleva a reflexionar sobre su vida, evocando recuerdos que se aparecen en sus cavilaciones. Como si estuviese despidiéndose, encuentra en las calles viejos amigos con los que conversa... hasta llegar al *laberinto* donde nuevamente se topa con la enigmática niña vestida de rojo. Lectura densa que penetra un espacio de ficción donde algunas preguntas existenciales juegan con personajes del mundo literario.

En *L'orco che non mangiava i bambini* de Roberto Barbero un personaje del mundo de ficción irrumpe en la realidad. El cruce de ambas dimensiones, como en otras obras, permite que se instale la ironía, figura literaria por excelencia para la crítica social, en este caso para generar indagaciones sobre el comportamiento humano. En la tribu de los orcos, todavía algunos recuerdan el sabor tierno de los niños humanos. Estas y otras historia hacen que Tontolo abandone lo más interno del bosque. En la ciudad conocerá un grupo de chicos, que lo introducirán al mundo de la civilización. Esta parodia va marcando la transformación de un ser salvaje a las costumbres más alienadas de la civilización, lo que permite cuestionar la adicción a la televisión, el uso del dinero, la explotación y otros aspectos que ensombrecen la vida del ser humano en sociedad. La cercanía del mundo de los niños con el mundo fantástico refuerzan el valor que tienen sentimientos que florecen con más fuerza en la infancia: la amistad, la libertad y el deseo de experimentar.

Il mistero delle fiabe divorate de Carolina D'Angelo es un libro ilustrado que propone una divertida exploración del mundo de las fábulas. Un ladrón está robando objetos muy preciados de los cuentos: la manzana de Blancanieves, los frijoles mágicos de Juan, la calabaza de Cenicienta, los panqueques que Caperucita iba a llevar a su abuela... Giovanna descubre quién es el ladrón y utilizando su ingenio logra darle una lección.

Este libro rico en referencias intertextuales, se aproxima al mundo de las fábulas y de la comida en un irónico paralelismo entre alimentar el cuerpo y nutrir la fantasía. La protagonista se ve obligada a buscar una solución donde el cerebro cuenta más que la magia, pues la gula se combate con toneladas de comida.

En *Gedeone* de Chiara Valentina Segré un palomo de aspecto insignificante que vive en el Duomo de una ciudad, nos muestra aspectos de esa terrible incomunicación e indiferencia entre las personas. A pesar de que algunos lo consideran un estorbo y piensan que es una plaga, Gedeone siente que luce hermoso con su plumaje. Este ser anodino mira con sus ojos otros personajes, que como él, pasan desapercibidos: un chico que va a la escuela, una viejita que veden figuras para el pesebre, un saxofonista que toca en medio del frío...

Este libro con hermosas ilustraciones introduce un elemento poético en la realidad, ya que Gedeón, gris e insignificante, tiene una enorme capacidad para soñar un mundo mejor. Cuando muere, atropellado por un auto, su recuerdo se multiplica en aquellos que lo conocen, porque Gedeón es un símbolo de todos aquellos que a pesar de su anonimato tienen el don de la poesía en su corazón.

La fantasía puede irrumpir la realidad de forma sorpresiva como en *L'albero delle mille dolcezze* de Angela Ragusa. Un día de lluvia, en la ciudad comienza a crecer de forma inadvertida un árbol. Pronto alcanzará dimensiones desproporcionadas, lo que alterará por completo la rutina de los habitantes. A pesar de los intentos desesperados, no pueden remover el árbol. Sólo los niños encuentran en este inesperado evento una oportunidad para ser felices. Este relato abre las puertas para una dimensión fantástica que interrumpe la agobiante monotonía de la cotidianidad. Mientras los adultos luchan por derribar el árbol, los niños suben a sus ramas y disfrutan de sus sorprendentes frutos.

El árbol es finalmente derribado, y cuando todo parece volver a la normalidad una extraña semilla que logran conservar los niños comienza a germinar. Esta historia ahonda en el poder de la imaginación y la capacidad que aún tienen los niños para conectarse con lo mágico, pero también les otorga el poder de la fantasía como una herramienta para destronar el rígido mundo de los adultos.

La principessa che salvava principi de Claudia Souza adopta el molde de los cuentos de hadas para invertirlo. En una propuesta feminista, una princesa se dispone a salvar un príncipe que se encuentra atrapado en el joyero de una bruja. Haciendo referencias a los roles femeninos en la vida real y en la ficción, esta historia que apela al lector y que se nutre con juegos de intertextualidad recupera el rol de las heroínas en los relatos infantiles.

Maestri Pazzi de Roberto Barbero asume el absurdo como recurso para cuestionar los métodos de enseñanza en la escuela. Stanislao di Pancrazi llega como el nuevo profesor de la clase más terrible. Los alumnos piensan que pueden hacer de las suyas con este profesor que luce anciano, pero sorpresivamente su falta de memoria y una locura temporal los dejará perplejos. Stanislao cree que es un caballero andante, como el célebre Don Quijote de la Manca, y comienza a imbricar sus clases con fantasías donde gigantes, encantamientos y magos llevan a los alumnos a entrar en una forma extraña de aprendizaje. Realidad y locura, temor y arrojo, lógica y creatividad, son algunos de los binomios que se alternan en esta divertida historia donde se replantea una visión de la Escuela.

La pianta carnivora de Leo de Claudia Souza propone la irrupción de un elemento fantástico en la realidad. Leo, a diferencia de otros niños, prefiere tener como mascota una planta carnívora que su

papá le ha traído de Australia. Pero esta planta devora muchas cosas que empiezan a desaparecer en la casa, como el cuaderno de matemáticas de Leo, el cortaúñas, las llaves... Con este juego de fantasía, la historia recrea el mundo imaginativo que construye un niño para justificar todos aquellos objetos extraviados. La sutil complicidad de los padres creará una zona de juego para que Leo pueda seguir inventando extrañas desapariciones. Realidad, fantasía y discurso científico se entremezclan de forma balanceada y humorística.

La voce della neve de Barbara Puhösel recrea el mundo de Filomena, una niña cuya mayor pasión es hacer muñecos de nieve. A través de los ojos de esta pequeña, se nos presenta la vida cotidiana de una familia austriaca, el invierno como escenario y la multiculturalidad como un rasgo de las nuevas sociedades europeas. Filomena tiene un hermano a quien llaman Momo porque se vuelve loco por las moras. En este entorno particular y tranquilo, las figuras de nieve pueden detonar fantasías alimentadas por referencias literarias.

Filomena decide un día sacar todo del congelador para preparar un hogar apropiado a su mujer de nieve. Esta iniciativa altera la vida en casa, poniendo al descubierto el contraste entre el universo de los niños y el de los adultos, pero también entre la lógica y la fantasía. Una historia muy sencilla, sin sobresaltos, que nos habla de emociones frías, como el invierno que lo envuelve todo. La realidad, en este caso, se expande para dar entrada a un evento que altera la monotonía, como una nota de color sobre un lienzo blanco.

La tv in testa de Chiara Taverna utiliza el absurdo para hacer una crítica a la adicción de muchos niños y adolescentes por las pantallas. Stefano no puede controlar su desbordado apego por la televisión, poco le importan los libros y menos aún compartir con otras personas. Poco a poco se opera en él una transformación hasta que un día amanece con el televisor por cabeza... Este elemento absurdo traerá dificultades para la familia, que intentan ocultar sin éxito el nuevo y estrafalario aspecto de Stefano.

Esta circunstancia hará que Stefano retome su relación con el mundo y encuentre conexiones olvidadas con la imaginación. El tono humorístico y las situaciones alocadas para ocultar la extraña cabeza de este chico, abrirán oportunidades para recuperar el disfrute por la conversación y los libros. A pesar de que este tema de la teleadicción es recurrente, el cauce absurdo que toma en este libro, junto con ocurrentes soluciones, proponen un modelo cercano para el lector infantil.

Il mostro dei budini de Mara Dompé nos regala una historia para los más pequeños. Comienza el mes de junio y Annalisa va a pasar vacaciones con la abuela. Su sueño más terrorífico gira en torno a un monstruo que convierte a los niños en budín: si tienen pecas los transforma en budín de fresa, si tienen el cabello negro terminan convertidos en budines de chocolates, en cambio si tienen el cabello rubio serán temblorosos budines de vainilla. Todo este mundo imaginario ayudará a Annalisa a construir ciertas explicaciones y a conectarse con el mundo de su abuela, alrededor de la cocina.

Durante su visita conoce a Pepsi (Peppe), un chico que vive con su abuelo. Juntos planearán una ocasión para que sus abuelos se enamoren, pero las cosas terminan de otro modo. Historia sencilla, contada en capítulos breves, que apuesta por una lectura sin pretensiones y refrescante. Recrea el mundo de los más pequeños, su relación con los adultos y su capacidad para observar la realidad, logra hilvanarse en un episodio que salpica de humor las fantasiosas ensoñaciones de una niña.

En el territorio de la fantasía *Mamma Natale* de Luisa Staffieri plantea una lectura feminista de la tradición navideña de los regalos que llegan transportados por un trineo conducido por Papá Noel. En esta historia es la esposa del mítico personaje que emprende el viaje intergaláctico para llevar a todos los niños del mundo la tan esperada sorpresa. Tradición y modernidad se combinan en esta versión ilustrada, ya que el cargamento de regalos no viaja en un tren tirado por renos sino en una motocicleta voladora. Un personaje femenino renovará esta tradicional leyenda, contada en un lenguaje sencillo para lectores que se inician.

Chiara Patarino se destaca por el uso de la antropomorfización, un recurso propio de la narrativa infantil que le otorga rasgos y vida humana a personajes inanimados. *Tino il cioccolatino sulla cima del Vesuvio* representa una aventura de la serie protagonizada por este chocolate aventurero, que junto con sus otros compañeros viajará por el mundo para encontrar nuevas emociones. Un universo poblado por chocolates, pasteles, bombones y otros dulces personajes, como Nugatella la novia de Tino, recorrerán bosques, mares y ciudades en episodios que combinan búsquedas y mucha diversión.

Thriller, ciencia-ficción y fantasy

Odore di guai de Marco Tomatis relato que se instala en el terreno de la ciencia-ficción. Nicoletta atraviesa el portal hacia Cartocia, un planeta lejano donde van a parar todos los objetos que los seres humanos desechan. En este mundo extravagante, Nicoletta deberá aprender a controlar la ViolaLuce, que mantiene el equilibrio de ese mundo... A pesar de que la ficción tiende los hilos de una aventura donde las fuerzas del bien luchan contra Ravanosi y sus aliados, predomina una crítica sobre la violencia que conduce a la guerra y a la destrucción.

Novela compleja, llena de una gama de personajes que se mueven en medio de una batalla por ganar el equilibrio. La figura del espejo y planteamientos filosóficos sobre la esencia de las cosas y la invisible energía que hace posible la existencia, le otorgan un rasgo particular a este modo de fantasía.

Gli invisibili: La strega di Dark Falls de Giovanni del Ponte forma parte de una serie para jóvenes protagonizada por tres adolescentes, Crystal, Douglas y Peter, que tienen poderes sobrenaturales para luchar contra el mal. En esta ocasión tendrán que resolver la misteriosa desaparición de Crystal, bajo el influjo de una bruja desaparecida hace trescientos años y que ha cobrado vida. La serie que contempla seis títulos fusiona la magia en un mundo contemporáneo, plantea procesos de crecimiento en los protagonistas y se instala en las coordenadas de los libros de fantasía épica, dentro de una trama que va ensamblando cada nuevo libro en misterios que prometen una aventura imperdible.

The frozen boy de Guido Sgardoli explora la posibilidad de una persona que viene del pasado y busca sus orígenes. El doctor Robert Warren trabaja en una base de investigación en Groenlandia. La historia sucede en 1946, después de la muerte del hijo de este científico que carga el peso de haber ayudado a construir las bombas atómicas que estallaron en Hiroshima y Nagasaki. En un intento por suicidarse en el gélido y agreste ambiente exterior, Warren descubre una persona encerrada en un bloque de hielo...

Tres grandes planos narrativos, Blanco, Azul y Verde, nos llevan desde Groenlandia a Irlanda, pero también a un pasado doloroso. El ser humano apresado en el hielo es un niño que por razones inexplicables ha hibernado durante cien años. Warren, tratando de saldar su deuda paternal, establece lazos muy fuertes con este niño que habla un extraño idioma y es víctima de una enfermedad que lo hace envejecer de forma apresurada. La espina dorsal de esta novela tiene que ver con una profunda reflexión sobre el sentido de la existencia, pues al final se cierra con una aplastante y fascinante decisión por renunciar a la vida. Novela de sostenida tensión y sutil construcción de una relación entre dos personas muy alejadas en el tiempo y en sus caminos.

La baia delle ombre de Enza Emira Festa se adentra en el territorio de lo fantástico vinculado al terror. Virginia debe pasar unas vacaciones en una isla junto con su madre. La reciente ruptura con su novio y una relación exasperante con su entorno parecen augurarle unas vacaciones bastante aburridas. Sin embargo, conoce a Salvador y junto con él entra en una aventura sombría, que comienza el día que ve el retrato antiguo de una mujer que guarda un enorme parecido con ella. El

mundo de los muertos, una leyenda misteriosa y una relación amorosa se reúnen en esta novela juvenil.

Acqua Tagliente también de Giovanni Del Ponte plantea una novela juvenil donde se mezclan diferentes elementos: la ancestral sabiduría de los antiguos pobladores del desierto de Arizona, un grupo de jóvenes cibernautas ecológicos y un gigantesco parque de diversiones acuático que representa la ambición de las corporaciones. Dividida en tres grandes partes – Koyaanisqatsi, Atlachinolli y Hanblecheyapi- la obra sigue las aventuras de este grupo de jóvenes, los WebTV BoyZ y los extraños acontecimientos que abren pasos a una dimensión oscura, y a recorridos espirituales por las profundidades de la tierra. El agua, como elemento unificador, revitaliza las preocupantes reflexiones sobre el espíritu depredador del ser humano y las consecuencias cuando se rompen hilos invisibles que sostienen el equilibrio del planeta.

Contemporaneidad y la realidad social con sus diferentes matices también deja sus huellas en esta literatura. La vida contemporánea con sus cambios: los nuevos tipos de familia, las marcas que deja la violencia, la mafia como una organización delictiva que afecta a muchos hogares y la despersonalización que se vive en las grandes ciudades representan algunos rasgos que identifican la Italia más reciente. Mostrar esos cambios sociales en la literatura infantil acredita el hecho de que los niños no están desvinculados de su entorno inmediato, que muchas veces encuentran en los libros formas para entender y afrontar la realidad, para abrirse a la diversidad y encontrar soluciones esperanzadoras aún en las situaciones más ásperas.

La musica del mare de Annamaria Piccione se adentra en el mundo de la mafia, conocida como ‘Cosa Nostra’, en Sicilia. Rosario tiene once años, su padre, que está en la cárcel, ha delatado a los miembros del cartel. Sus amigos, cuyos padres también pagan condena, se sienten afectados y deciden hacérselo pagar a Rosario. Desde ese momento muchas cosas cambian para él, comienzan a llamarlo “infame” en la escuela... pero también conoce a Anna, una chica que viene a pasar vacaciones con su abuela.

Entretanto, la familia resiente la ausencia del padre, que ahora pasa a ser un testigo protegido. La madre trabaja duro y su hermano que está por cumplir 18 años entra en el mundo delictivo. En contraste con esta situación caótica, Rosario comenzará a descubrir la verdadera amistad y su pasión por la música, lo que tenderá para él un destino mejor. En juegos bien tramados entre dos realidades que se contraponen, la presentación psicológica a pinceladas de los personajes y un buen manejo de elementos sorpresas, esta novela asume con elegancia un tema punzante.

E sarà bello morire insieme. Una storia d'amore e di mafia de Manuela Salvi. Novela juvenil que desarrolla una historia de amor imposible entre Bianca, la hija de un juez y Manuel, el hijo de un capo de la mafia que es asesinado. A pesar de estas distancias, ambos personajes se envuelven en una relación que no podrán detener. Bianca vive con su padre en el sur de Italia, mientras que su madre se ha quedado en Milán. La muerte del hermano, a quien Bianca escribe unas cartas, se teje como una tragedia que separa a la familia. Manuel ha perdido a su padre en lucha de clanes, y está dispuesto a vengarse. Los hilos de esta historia de amor están bien trazados: pasajes literarios y un logrado manejo de la tensión definen una novela donde los personajes deberán tomar decisiones.

I lupi arrivano col freddo de Sofia Gallo presenta la historia de Fuad, un joven que es apresado para servir como guerrillero en la tierra de los kurdos. La familia de Fuad ha sido deshonrada, el padre es apresado como asesino, su hermano mayor ha huido a las montañas... Durante su reclutamiento recorrerá ciudades agrestes y trabará una sólida amistad con dos chicos. El ambiente árido en medio de las montañas, hombres viles como lobos y un fatigante viaje en precarias condiciones propondrán un recorrido por el drama del pueblo kurdo y la belleza de su paisaje.

Para los lectores que se inician dos libros ilustrados con textos de Isabella Paglia nos introducen en la figura de los padres y las distintas familias que existen. *Di Mamma ce n'è una sola* plantea el asunto de la concepción artificial y la adopción, como otras posibilidades de maternidad. Dos niñas discuten por saber cuál de las dos madres es la mejor, hasta que llega Mario y las hace caer en cuenta que a veces no importa quién es la persona que te lleva en su vientre o te trae el mundo, sino aquella que te ama y te hace sentir bien. Utilizando el mismo esquema *Che forza papà* exalta la figura paterna. Varios niños discuten por qué su papá es el mejor, incluso uno de ellos tiene dos papás porque su madre se ha vuelto a casar. Nuevamente aparece en escena Mario para comentar que él vive sólo con su padre que es soltero. No importa si tienes uno o dos papás, si está casado o si vive solo, lo que sí cuenta es que siempre esté contigo y se preocupe por ti. Dos libros con textos ágiles y situaciones insólitas donde los padres se convierten en superhéroes, pero también son aquellos que te leen una historia antes de dormir o te acompañan cuando estás enfermo... Se recupera el valor que tienen los padres para los niños pequeños y el sentimiento de grandeza con el que miran a sus progenitores.

A manera de conclusión

Este paseo por una parte significativa de la literatura infantil italiana contemporánea que el ICWA representa, nos da cuenta de su riqueza temática, de su tendencia a fusionar géneros y el manejo de diferentes modos de ordenar el flujo narrativo. Estos rasgos le otorgan una condición de literatura en movimiento, viva y con capacidad para adaptarse a los cambios que están por venir, y que tienen enorme impacto en la escritura.

Las novelas se han agrupado de acuerdo a unas categorías temáticas o de género, a pesar de que muchas de ellas pueden ocupar distintos grupos y que quizás hayan debido evidenciarse otras categorías tan visibles como el humor, la aventura o las *school stories*. Sin embargo, por fuerza en estos panoramas siempre quedarán vacíos y territorios ambiguos, que el lector puede completar e incluso replantearse.

El interés de este recorrido ha sido ofrecer una mirada desde afuera a una literatura que tiene un sólido entramado y una larga tradición.

El interés por escribir un ensayo sobre esta literatura, básicamente consiste en invitar a muchos lectores a acercarse a estos libros desde sus cualidades. Por eso, el análisis crítico pretende ofrecer elementos para entender cada ecosistema textual y no un balance de las ediciones. Más que un trabajo académico el deseo es que estos textos puedan abrir una cálida invitación a todos aquellos que deseen conocer un poco más de cerca una parte del discurso dirigido a la infancia que muchos escritores italianos han cimentado, convencidos de que los libros para niños y jóvenes pueden generar transformaciones y construir lectores más sensibles.